

St. Paul's Second Letter to the Corinthians 9:6-11

Prokeimenon. Mode 1 Psalm 32.22,1

Let your mercy, O Lord, be upon us.

Verse: Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The reading is from St. Paul's Second Letter to the Corinthians 9:6-11

Brethren, he who sows sparingly will also reap sparingly, and he who sows bountifully will also reap bountifully. Each one must do as he has made up his mind, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to provide you with every blessing in abundance, so that you may always have enough of everything and may provide in abundance for every good work. As it is written, "He scatters abroad, he gives to the poor; his righteousness endures for ever." He who supplies seed to the sower and bread for food will supply and multiply your resources and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in every way for great generosity, which through us will produce thanksgiving to God.

Πρός Κορινθίους β' 9:6-11

Προκείμενον. Ήχος α' ΨΑΛΜΟΙ 32.22,1

Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς.

Στίχ. Άγαλλιᾶσθε δίκαιοι ἐν Κυρίφ

Πρὸς Κορινθίους β' 9:6-11 τὸ ἀνάγνωσμα

Αδελφοί, ὁ σπείρων φειδομένως, φειδομένως καὶ θερίσει· καὶ ὁ σπείρων ἐπ' εὐλογίαις, ἐπ' εὐλογίαις καὶ θερίσει. Έκαστος καθὼς προαιρεῖται τῆ καρδία· μὴ ἐκ λύπης ἢ ἐξ ἀνάγκης· ἱλαρὸν γὰρ δότην ἀγαπᾳ ὁ θεός. Δυνατὸς δὲ ὁ θεὸς πᾶσαν χάριν περισσεῦσαι εἰς ὑμᾶς, ἵνα ἐν παντὶ πάντοτε πᾶσαν αὐτάρκειαν ἔχοντες περισσεύητε εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθόν· καθὼς γέγραπται, Ἐσκόρπισεν, ἔδωκεν τοῖς πένησιν· ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αίῶνα. Ὁ δὲ ἐπιχορηγῶν σπέρμα τῷ σπείροντι, καὶ ἄρτον εἰς βρῶσιν χορηγήσαι, καὶ πληθύναι τὸν σπόρον ὑμῶν, καὶ αὐξήσαι τὰ γενήματα τῆς δικαιοσύνης ὑμῶν· ἐν παντὶ πλουτιζόμενοι εἰς πᾶσαν ἀπλότητα, ἥτις κατεργάζεται δι' ἡμῶν εὐχαριστίαν τῷ θεῷ.



The Gospel According to Luke 8:41-56

At that time, there came to Jesus a man named Jairus, who was a ruler of the synagogue; and falling at Jesus' feet he besought him to come to his house, for he had an only daughter, about twelve years of age, and she was dying. As he went, the people pressed round him. And a woman who had had a flow of blood for twelve years and had spent all her living upon physicians and could not be healed by anyone, came up behind him, and touched the fringe of his garment; and immediately her flow of blood ceased. And Jesus said, "Who was it that touched me?" When all denied it, Peter and those who were with him said, "Master, the multitudes surround you and press upon you!" But Jesus said, "Some one touched me; for I perceive that power has gone forth from me." And when the woman saw that she was not hidden, she came trembling, and falling down before him declared in the presence of all the people why she had touched him, and how she had been immediately healed. And he said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace." While he was still speaking, a man from the ruler's house came and said, "Your daughter is dead; do not trouble the Teacher any more." But Jesus on hearing this answered him, "Do not fear; only believe, and she shall be well." And when he came to the house, he permitted no one to enter with him, except Peter and John and James, and the father and mother of the child. And all were weeping and bewailing her; but he said, "Do not weep; for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead. But taking her by the hand he called, saying, "Child, arise." And her spirit returned, and she got up at once; and he directed that something should be given her to eat. And her parents were amazed; but he charged them to tell no one what had happened.

Έκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 8:41-56 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἄνθρωπός τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ ῷ ὄνομα Ίάειρος, καὶ αὐτὸς ἄρχων τῆς συναγωγῆς ὑπῆρχε· καὶ πεσὼν παρὰ τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ παρεκάλει αὐτὸν εἰσελθεῖν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, ὅτι θυγάτηρ μονογενης ἦν αὐτῷ ὡς ἐτῶν δώδεκα, καὶ αὕτη ἀπέθνησκεν. Ἐν δὲ τῷ ὑπάγειν αὐτὸν οἱ ὄχλοι συνέπνιγον αὐτόν. καὶ γυνὴ οὖσα ἐν ῥύσει αἵματος ἀπὸ ἐτῶν δώδεκα, ήτις ἰατροῖς προσαναλώσασα ὅλον τὸν βίον οὐκ ἴσχυσεν ὑπ' οὐδενὸς θεραπευθῆναι, προσελθοῦσα ὅπισθεν ήψατο τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, καὶ παραχρῆμα ἔστη ή ρύσις τοῦ αἵματος αὐτῆς. καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τίς ὁ ἁψάμενός μου; ἀρνουμένων δὲ πάντων εἶπεν ὁ Πέτρος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ: έπιστάτα, οἱ ὄχλοι συνέχουσί σε καὶ ἀποθλίβουσι, καὶ λέγεις τίς ὁ ἀψάμενός μου; ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν ήψατό μού τις ἐγὼ γὰρ ἔγνων δύναμιν έξελθοῦσαν ἀπ' ἐμοῦ. ἰδοῦσα δὲ ἡ γυνὴ ὅτι ούκ έλαθε, τρέμουσα ήλθε καὶ προσπεσοῦσα αὐτῷ δι' ἣν αἰτίαν ήψατο αὐτοῦ ἀπήγγειλεν αὐτῷ ἐνώπιον παντὸς τοῦ λαοῦ, καὶ ὡς ἰάθη παραχρῆμα. ὁ δὲ εἶπεν αὐτῆ θάρσει, θύγατερ, ή πίστις σου σέσωκέ σε πορεύου είς εἰρήνην. Έτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἔρχεταί τις παρὰ τοῦ ἀρχισυναγώγου λέγων αὐτῷ ὅτι τέθνηκεν ἡ θυγάτηρ σου μὴ σκύλλε τὸν διδάσκαλον. ό δὲ Ἰησοῦς ἀκούσας ἀπεκρίθη αὐτῷ λέγων μὴ φοβοῦ μόνον πίστευε, καὶ σωθήσεται. έλθων δὲ εἰς τὴν οἰκίαν οὐκ ἀφῆκεν εἰσελθεῖν οὐδένα εἰ μὴ Πέτρον καὶ Ἰωάννην καὶ Ἰάκωβον καὶ τὸν πατέρα τῆς παιδὸς καὶ τὴν μητέρα. ἔκλαιον δὲ πάντες καὶ έκόπτοντο αὐτήν. ὁ δὲ εἶπε: μὴ κλαίετε: οὐκ ἀπέθανεν, ἀλλὰ καθεύδει. καὶ κατεγέλων αὐτοῦ, εἰδότες ὅτι ἀπέθανεν. αὐτὸς δὲ έκβαλων έξω πάντας καὶ κρατήσας τῆς χειρὸς αὐτῆς ἐφώνησε λέγων ή παῖς, ἐγείρου. καὶ ἐπέστρεψε τὸ πνεῦμα αὐτῆς, καὶ άνέστη παραχρήμα, καὶ διέταξεν αὐτή δοθήναι φαγείν. καὶ έξέστησαν οί γονεῖς αὐτοῖς. ὁ δὲ παρήγγειλεν αὐτοῖς μηδενὶ είπεῖν τὸ γεγονός.

A KARIKA KARIKA

HYMNS OF THE DAY

Resurrection Apolytikion in the First Mode

The stone that had been sealed before Your tomb by the Jews, and the soldiers guarding did watch o'er Your pure and sacred body, O Savior, the third day You arose and unto all the world did You give life! Whereby all the heavenly powers did proclaim that You are the giver of life. Glory unto our resurrected Christ, glory unto Your kingdom, glory to Your dispensation, O You Who alone loves all!

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωήν. Διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι Ζωοδότα· Δόξα τῇ ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

Apolytikion for the Church in the Plagal First Mode

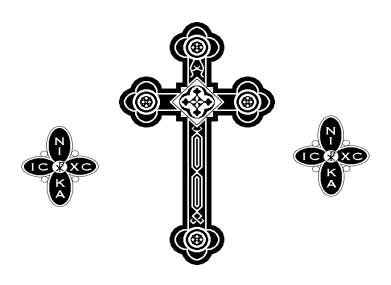
Like a most fruitful olive tree you did blossom forth in the folds of the Lord, Sophia, martyr most pious! And to Christ you did bring sweetest fruit: the tender sprouts of your womb through divine martyrdom, Agape, along with Hope and Faith, the God-minded with whom do you pray to God for all of us.

Kontakion for the Theotokos in the Second Mode

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant! O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee! Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee!

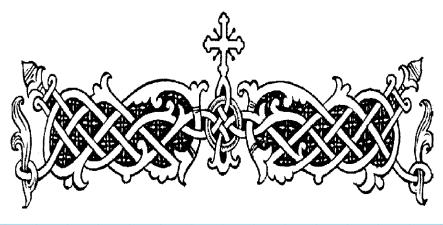
Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεί, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

Sunday—October 27, 2024



<u>Memorial</u> Marguerite Reynolds (40 Days)

MAY HER MEMORY BE ETERNAL



MANANANANANANANANANAN



JOIN US TODAY FOR COFFEE HOUR





A special thank you to the following members of our community who have volunteered to donate their time today to serve coffee:

Vasiliki Mihou & Garyfallia Papageorge

Church Services & Events for Today & the Upcoming Week

Today ~ 7th Sunday of Luke 8:45 am Orthros 10:00 am Divine Liturgy GENERAL ASSEMBLY MEETING

> Monday—October 28, 2024 OXI DAY

> <u>Tuesday ~ October 29, 2024</u> 10:00 am Bible Study

Wednesday ~ October 30, 2024
5:00 pm Orthodoxy 101
6:00 pm Paraklesis
7:00 pm Bible Study

Thursday ~ October 31, 2024 6:00 pm Choir Practice

<u>Saturday ~ November 2, 2024</u> 5:00 pm Great Vespers

SAVE THE DATE



Saturday, November 9, 2024 Annunciation Church—Buffalo, New York

For more information, please contact the host parish

WWW.DETROIT.GOARCH.ORG





PHILOPTOCHOS St. Sophia's Farm to Table PASTA LUNCHEON SUNDAY, NOVEMBER 3rd After Church Services

Proceeds to Benefit Local Food Pantry

Dinner ~ \$15.00 Children 5 & Under ~ Free

Menu:

Pasta, Homemade Sauce & Meatballs, Salad, Bread, Dessert, Coffee, Tea



RESERVATION REQUIRED FOR DINE IN OR TAKE OUT

Use this QR Code to reserve your order Or....Stop by the Philoptochos table on Sundays - Accepting Cash or Checks payable to Philoptochos

Jamesville Dewitt Ecumenical Food Pantry begins food donations again!

On the first weekend of each month, a list of needed food items and bags will be given out.

The following weekend, Food Donation weekend, food can be dropped off at church.

The following Saturday, GOYA will deliver the food to the pantry.

We are excited to renew this practice after suspending it during the Covid years.

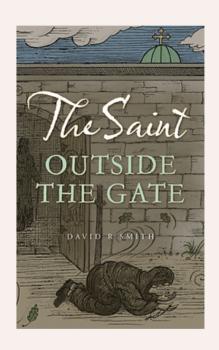
Please help out families in need in our own community.

Call Ellen Tartakoff with any questions (315)-447-4701.



BOOK SIGNING

Fr. David Smith The Saint Outside the Gate



Meet Fr. David and enjoy a beverage and pastry

Saturday, November 3
1-3pm
Kairos Cafe
115 Green St,
Syracuse, NY 13203

From the Publisher:

"A few words in a sermon ignite a spiritual fire in the twelve-year-old Helena, a flame which both cauterizes her passions and purifies her through a life of suffering. The Grace of the Holy Spirit lovingly – and very unpredictably! – shepherds her across the decades through the political upheaval of 6th and 7th Century Syria and a maze of personal struggles. Join her remarkable spiritual journey of sanctification through a life fervently devoted to Christ..."





Y KINDININI KINDININI KINDININI KINDININI KINDINI KIND

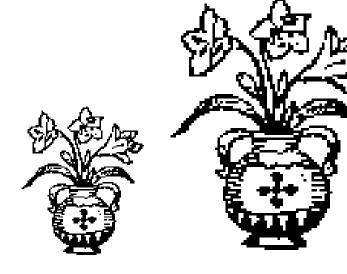
TODAY General Assembly Meeting

Today we will have our fall General Assembly Meeting.

Remember, to be able to vote at the meeting, you must have fully paid your 2023 Stewardship Pledge and have filled out a Pledge card for 2024.

New members, pursuant to the parish by-laws, are considered members in good standing if they have submitted a signed pledge card at least three months prior to the meeting.

The list of members in good standing will be posted on the gym door and will be updated every week. If you believe your name should be on the list and it is not, please call the office so we can review the discrepancy.





ម្រាស់ស្រាស់ស្រាស់ស្រាស់ស្រាស់ស្រាស់ស្រាស់ស្រាស់ស្រាស់ស្រាស់ស្រាស់ស្រាស់ស្រាស់ស្រាស់ស្រាស់ស្រាស់